

Traducciones / interpretaciones alemán-español / español-alemán

A quien corresponda / Für die betroffenen Bereiche:

Mediante la presente nos gustaría ofrecer nuestros servicios como traductores técnicos de documentos por escrito (instrucciones de operación, de montaje o de prueba, estándares de proceso, manuales, procedimientos, pliegos de condiciones, normas, lineamientos, catálogos, contenido web, etc.) y como interpretes simultáneos o consecutivos (acompañamiento de producción, auditorías, capacitaciones, licitaciones, cursos, llamadas y videoconferencias, etc.). Contamos con más de 20 años de experiencia trabajando para varios de los principales representantes de la industria automotriz en Puebla y algunos de sus proveedores (Volkswagen, Audi, Schnellecke/Sesé, Dürr, Siemens, SMC...).

Hiermit möchten wir Ihnen unsere Dienste als technische Übersetzer von schriftlichen Unterlagen (Betriebs-, Montage- oder Testanweisungen, Prozessstandards, Handbücher, Prozesse, Lastenhefte, Normen, Richtlinien, Kataloge, Webseiteninhalte, usw.) und als Simultan- oder Konsekutivdolmetscher (bei Produktionsbegleitungen, Audits, Schulungen, Ausschreibungen, Kursen und Telefon- und Videokonferenzen) anbieten. Wir haben mehr als 20 Jahre Erfahrung und arbeiten für einige der wichtigsten Vertreter der Automobilindustrie in Puebla und ihre Zulieferer im In- und Ausland (Volkswagen, Audi, Schnellecke/Sesé, Dürr, Siemens, SMC...).

Trabajamos de manera rápida y confiable, nuestros textos son iguales al original. Las traducciones son alemán-español y español-alemán. Por favor, no dude en contactarnos para obtener cotizaciones y plazos para sus traducciones, nos dará gusto trabajar con usted. Entregamos factura o recibo de honorarios según lo requiera.

Wir arbeiten schnell und zuverlässig, unsere Texte gleichen dem Original. Die Übersetzungen sind deutsch-spanish, spanisch- deutsch. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, um Kostenvoranschläge und Liefertermine für Ihre Übersetzungen anzufordern, es würde uns freuen, für Sie zu arbeiten. Je nach Bedarf verrechnen wir über Rechnung oder Quittung.

Agradezco de antemano su atención y estoy a su disposición en los siguientes números:

Vielen Dank im Voraus für Ihre Aufmerksamkeit. Wir stehen Ihnen jederzeit unter den folgenden Telefonnummern zur Verfügung.

Atentamente / Hochachtungsvoll

Almut Heyer

Elke Wollenberg
Tel.: (222) 2212117
e-mail: elkewollenberg@gmail.com

Almut Heyer
Tel.: (222) 2161592
Cel.: 044 (222) 2173288
e-mail: almutmx@yahoo.com.mx